

Cucina

HD6151, HD6150



Introduction

This oil container allows you to easily filter and store oil or fat after frying. We recommend that you filter the oil or fat after each use in order to:

- ensure it stays clean and healthy longer;
- remove food particles that would otherwise burn in the oil;
- reduce unpleasant frying odours.

Important

- ▶ Let the oil or fat cool down completely (at least 4 hours) before pouring it into the oil container.
- ▶ Do not turn the full oil container upside down, not even if the cap is in place on the lid.
- ▶ Do not put the oil container in the microwave oven with the lid attached.
- ▶ Keep the oil container out of the reach of children.
- ▶ Do not exceed the maximum capacity of the oil container (1.5 litres).
- ▶ Clean the oil container, the lid with the filter and the cap before using them for the first time.

Using the oil container

Filtering and storing the oil or fat

Let the oil or fat cool down completely (at least 4 hours) before pouring it into the oil container!

- 1** Remove the cap in the centre of the lid (fig. 1).
- 2** Carefully pour the oil or fat into the oil container through the mesh filter in the lid (fig. 2).
- 3** Remove any residues that have accumulated on the filter before storing the container.
- 4** Put the cap on the lid of the oil container.
- 5** Store the container with the oil or fat in a cool and dry place (fig. 3).

Using the oil or fat again

- 1** Remove the lid of the oil container.
- 2** If you are using oil or liquid frying fat, carefully pour the oil or liquid fat into the inner bowl of the fryer.
- 3** If you are using solid frying fat, put the oil container without the lid in the microwave oven to let the fat melt slowly. Then carefully pour the melted fat into the inner bowl of the fryer.

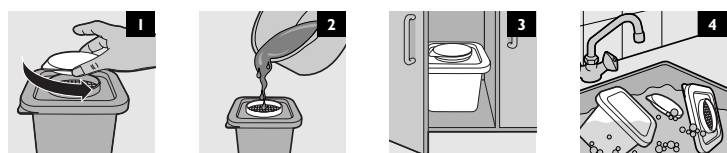
Do not melt solid frying fat in the inner bowl of the fryer!

Cleaning

- 1** Clean the oil container, the lid with the filter and the cap in the dishwasher or in hot water with some washing-up liquid (fig. 4).
- 2** Dry all parts thoroughly after cleaning them.

Guarantee & service

If you want to buy another oil container, if you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



Wstęp

Niniejszy pojemnik służy do łatwego filtrowania i przechowywania oleju lub stałego tłuszczu po smażeniu. Radzimy filtrować olej lub tłuszcz po każdym jego użyciu, aby:

- dłużej zachować jego czystość i wartości odżywcze;
- usunąć cząstki żywności, które mogłyby ulec spaleniowi podczas kolejnego smażenia;
- ograniczyć nieprzyjemne, towarzyszące smażeniu zapachy.

Ważne

- ▶ Olej lub tłuszcz, zanim zostaną przelane do pojemnika, muszą się całkowicie schłodzić (w ciągu co najmniej 4 godzin).
- ▶ Pojemnika napełnionego olejem nie odwracaj do góry dnem, nawet jeśli na pokrywę założony jest kapturek.
- ▶ Nie wstawiaj do kuchenki mikrofalowej pojemnika na olej z założoną pokrywką.
- ▶ Pojemnik na olej przechowuj w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.
- ▶ Nie wypełniaj pojemnika na olej ponad jego maksymalną pojemność (1,5 l).
- ▶ Pojemnik na olej, pokrywę z filtrem i kapturek należy przed pierwszym użyciem starannie oczyścić.

Korzystanie z pojemnika na olej

Filtrowanie i przechowywanie oleju lub tłuszczu

Zanim olej lub tłuszcz zostaną przelane do pojemnika, muszą się całkowicie schłodzić (w ciągu co najmniej 4 godzin).

- 1 Zdejmij kapturek z centralnej części pokrywy (rys. 1).
- 2 Przez filtr siatkowy pojemnika na olej ostrożnie przelej do niego olej lub inny tłuszcz (rys. 2).
- 3 Przed odstawieniem pojemnika oczyść filtr z wszelkich zebranych na nim pozostałości.
- 4 Na pokrywę pojemnika na olej załóż kapturek.
- 5 Przechowuj pojemnik z olejem lub tłuszczem w suchym i chłodnym miejscu (rys. 3).

Ponowne użycie oleju lub tłuszczu

- 1 Zdejmij z pojemnika pokrywę.
- 2 Jeśli używasz oleju lub tłuszczu płynnego, ostrożnie wlej go do wewnętrznej miski frytownicy.
- 3 Jeśli używasz do smażenia tłuszczu stałego, wstaw do kuchenki mikrofalowej pojemnik na olej bez pokrywy, aby tłuszcz roztopił się powoli. Następnie ostrożnie wlej roztopiony tłuszcz do wewnętrznej miski frytownicy.

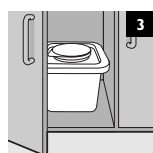
Nie roztopiaj stałego tłuszczu do smażenia w wewnętrznej misce frytownicy!

Mycie

- 1 Umyj pojemnik na tłuszcz, pokrywę z filtrem i kapturek w zmywarce lub w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń (rys. 4).
- 2 Wszystkie części musisz po umyciu dokładnie osuszyć.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz nabyć nowy pojemnik na tłuszcz, skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.pl lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).



Introducere

Acest recipient de ulei vă permite să filtrați ușor și să depozitați uleiul sau untura după prăjire. Vă recomandăm să filtrați uleiul sau untura după folosire pentru:

- a vă asigura că își păstrează calitățile mai mult timp;
- a îndepărta resturile de alimente astfel încât să nu se carbonizeze în ulei;
- a reduce mirosurile neplăcute de prăjire.

Important

- ▶ Lăsați uleiul sau untura să se răcească complet (cel puțin 4 ore) înainte de turnarea acestuia în recipientul de ulei.
- ▶ Nu întoarceți invers recipientul de ulei, nici dacă bușonul e fixat pe capac.
- ▶ Nu introduceți recipientul de ulei în cuptorul cu microunde cu capacul montat.
- ▶ Nu lăsați recipientul de ulei la îndemâna copiilor.
- ▶ Nu depășiți capacitatea maximă a recipientului de ulei (1,5 l).
- ▶ Curățați recipientul de ulei, capacul cu filtrul și bușonul înainte de prima utilizare.

Utilizarea recipientului de ulei

Filtrarea și păstrarea uleiului sau a unturii

Lăsați uleiul sau untura să se răcească complet (cel puțin 4 ore) înainte de turnarea acestuia în recipientul de ulei.

- 1 Scoateți bușonul din centrul capacului (fig. 1).
- 2 Turnați cu grijă uleiul sau untura prin sita din capac (fig. 2).
- 3 Aruncați resturile acumulate în filtru înainte de depozitarea recipientului.
- 4 Puneți bușonul pe capacul recipientului de ulei.
- 5 Depozitați recipientul cu uleiul sau untura într-un loc răcoros (fig. 3).

Reutilizarea uleiului sau unturii

- 1 Scoateți capacul recipientului de lei.
- 2 Dacă folosiți ulei sau untură lichidă pentru prăjit, turnați cu grijă uleiul sau untura în cuva friteuzei.
- 3 Dacă folosiți untură solidă, puneți recipientul de ulei fără capac în cuptorul cu microunde pentru a topi treptat untura. Apoi turnați-o cu grijă în cuva friteuzei.

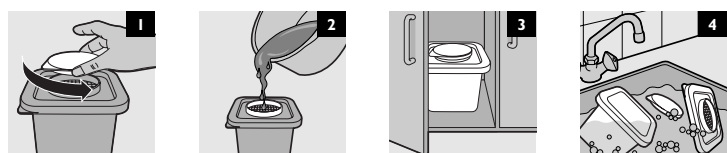
Nu topiți untura solidă direct în cuva friteuzei!

Curățare

- 1 Curățați recipientul de ulei, capacul cu filtrul și bușonul în mașina spălat vase sau în apă caldă cu detergent (fig. 4).
- 2 Uscați bine toate componentele după curățare.

Garanție și service

Dacă doriți să cumpărați un alt recipient de ulei, pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.



Введение

С помощью этого контейнера вы можете легко фильтровать и хранить масло или жир после завершения обжаривания. Мы рекомендуем вам профильтровать масло или жир после каждого использования чтобы:

- обеспечить сохранность масла или жира очищенными и полезными для здоровья как можно дольше,
- удалить частички пищи, которые в противном случае подгорают в масле,
- уменьшить неприятные запахи жарки.

Внимание

- ▶ Прежде чем перелить масло или жир в контейнер, дайте им полностью остыть (в течении не менее 4 часов).
- ▶ Не переворачивайте заполненный контейнер, даже если на крышке установлен колпачок.
- ▶ Запрещается помещать в микроволновую печь контейнер, закрытый крышкой.
- ▶ Храните контейнер в недоступном для детей месте.
- ▶ Не допускайте переполнения контейнера для масла сверх его максимальной вместимости (1,5 литров).
- ▶ Перед первым использованием очистите контейнер, крышку с фильтром и колпачок.

Использование контейнера для масла

Фильтрация и хранение масла или жира

Прежде чем перелить масло или жир в контейнер, дайте им полностью остыть (в течении не менее 4 часов)!

- 1** Снимите колпачок, установленный в центре крышки (рис. 1).
- 2** Осторожно перелейте масло или жир в контейнер через сетчатый фильтр на крышке (рис. 2).
- 3** Прежде чем убрать контейнер, очистите фильтр от осевшего на нем осадка.
- 4** Установите колпачек на крышку контейнера для масла.
- 5** Храните контейнер с маслом или жиром в сухом прохладном месте (рис. 3).

Повторное использование масла или жира.

- 1** Снимите с контейнера для масла крышку.
- 2** Если вы пользуетесь для жарения маслом или жидким жиром, осторожно перелейте масло или жидкий жир во внутреннюю емкость фритюрницы.
- 3** Если вы пользуетесь твердым жиром, поместите в микроволновую печь контейнер без крышки, чтобы обеспечить медленное плавление жира. Затем осторожно перелейте расплавленный жир во внутреннюю емкость фритюрницы.

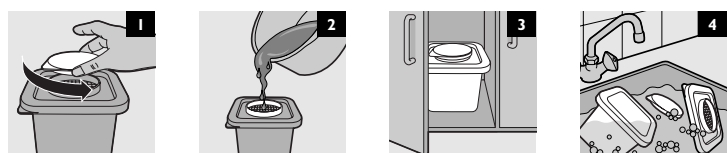
Запрещается расплавлять твердый жир во внутренней емкости фритюрницы!

Очистка

- 1** Очистите контейнер, крышку с фильтром и колпачок в посудомоечной машине или горячей мыльной водой (рис. 4).
- 2** После очистки тщательно высушите все части контейнера.

Гарантия и обслуживание

Если вы хотите приобрести другой контейнер для масла, если вам потребовалась дополнительная информация, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на веб-сайт компании «Филипс» по адресу: www.philips.com или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании



Bevezetés

Az olajkonténernek köszönhetően a sütés után megmaradt olajat vagy zsiradékot könnyen leszűrheti és tárolhatja. Javasoljuk, hogy minden használat után szűrje le az olajat, hogy:

- tiszta legyen és hosszabban friss maradjon;
- eltávolítsa az esetleges ételmaradékokat, melyek a következő sütéskor eléghetnek;
- csökkentse az esetleges kellemetlen sütési szagokat.

Fontos

- ▶ Hagyja lehűlni teljesen az olajat vagy a sütőzsiradékot (legalább 4 óra), mielőtt az olajkonténerbe töltene.
- ▶ A tele konténert soha ne fordítsa fejjel lefelé, még akkor sem ha a kupak a fedélen van.
- ▶ Ne tegye a konténert a fedelével együtt mikrohullámú sütőbe.
- ▶ Tartsa a konténert gyerekektől távol.
- ▶ Ne töltsen túl a konténert, maximum 1,5 liter olaj v. zsiradék tárolható benne.
- ▶ Az első használat előtt mossa el a konténert, a fedelét, a szűrőt és a kupakot.

Az olajkonténer használata

Az olaj v. sütőzsiradék szűrésére illetve tárolására szolgál.

ja lehűlni teljesen az olajat vagy a sütőzsiradékot (legalább 4 óra), mielőtt az olajkonténerbe töltene.

- 1** Távolítsa el a fedél közepén lévő kupakot (ábra 1).
- 2** Óvatosan töltsen az olajat vagy zsiradékot a konténerbe, a szűrőn keresztül (ábra 2).
- 3** Tárolás előtt távolítsa el a szűrőből az esetlegesen fennakadó maradékokat.
- 4** Helyezze vissza a kupakot a konténer fedelére.
- 5** Száraz, hűvös helyen tárolja az olajjal vagy zsiradékkal teli konténert (ábra 3).

Az olaj illetve sütőzsír újrafelhasználása

- 1** Távolítsa el a konténer fedelét.
- 2** Ha olajat vagy folyékony sütőzsírt használ, óvatosan töltsen át azt a konténerből az olajsütő belső sütőedényébe.
- 3** Ha szilárd sütőzsírt használ, olvassza fel mikrohullámú sütőben. Mielőtt a konténert a mikrohullámú sütőbe helyezné, mindig távolítsa el a fedelét. Majd az olvasztott zsiradékot óvatosan töltsen át az olajsütő belső sütőedényébe.

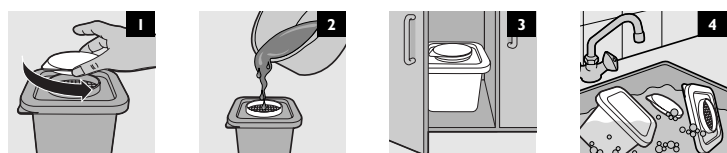
Soha ne olvassza a szilárd sütőzsírt az olajsütő belső edényébe!

Tisztítás

- 1** A konténert, fedelét, szűrőjét illetve kupakját tisztíthatja mosogatógépben vagy meleg mosogatószeres vízben (ábra 4).
- 2** Tisztítás után minden részt gondosan szárítson meg.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országá Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.



Úvod

Zásobník oleje umožňuje snazší filtraci a uchovávání oleje nebo tuku po fritování. Doporučujeme vám, abyste olej nebo tuk po každém použití fritézy filtrovali takto:

- zabezpečte, aby zůstal déle čistý a zdravý;
- vyjměte z něj ty částice potravin, které se při fritování v oleji připálily;
- likvidujte nepříjemné zápachy fritování.

Důležité

- ▶ Olej nebo tuk nechte zcela vychladnout (nejméně 4 hodiny), než ho přelijete do zásobníku.
- ▶ Plný zásobník nikdy neotáčejte horní stěnou směrem dolů a to ani když je ve víku nasazen uzávěr.
- ▶ Nikdy nesmíte vložit zásobník do mikrovlnné trouby, pokud je nasazeno víko.
- ▶ Zásobník nesmí přijít do blízkosti dětí.
- ▶ Nepřekračujte maximální obsah zásobníku (nejvýše 1,5 litru oleje).
- ▶ Než přístroj poprvé použijete, vyčistěte zásobník oleje, víko s filtrem a uzávěr.

Použití zásobníku oleje

Filtrování a uchovávání oleje nebo tuku

Olej nebo tuk nechte zcela vychladnout (nejméně 4 hodiny), než ho přelijete do zásobníku.

- 1** Sejměte uzávěr ve středu víka (obr. 1).
- 2** Opatrně přelijte olej nebo tuk do zásobníku oleje mřížkovým filtrem ve víku (obr. 2).
- 3** Než uložíte zásobník, odstraňte všechny zbytky, které se ve filtru nashromáždily.
- 4** Na víko zásobníku oleje nasad'te uzávěr.
- 5** Zásobník s olejem nebo tukem umístěte na chladné a suché místo (obr. 3).

Opětné použití oleje nebo tuku

- 1** Ze zásobníku oleje sejměte víko.
- 2** Pokud používáte olej nebo tekutý tuk, opatrně přelijte olej nebo tekutý tuk do vnitřní nádoby fritézy.
- 3** Pokud používáte pevný fritovací tuk, vložte zásobník bez víka do mikrovlnné trouby a nechte tuk zvolna rozpustit. Pak opatrně přelijte rozpuštěný tuk do vnitřní nádoby fritézy.

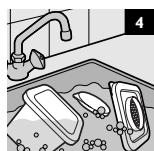
Nerozpouštějte pevný fritovací tuk ve vnitřní nádobě fritézy!

Čištění

- 1** Umyjte zásobník oleje, víko s filtrem a uzávěr v myčce nádobí nebo v horké vodě s přidavkem vhodného mycího prostředku (obr. 4).
- 2** Po umytí všechny díly důkladně osušte.

Záruka & servis

Pokud byste si přáli zakoupit další zásobník oleje, pokud byste potřebovali další informace nebo měli jiný problém, navštivte internetovou stránku www.philips.com nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips ve vaší oblasti. Můžete se též obrátit na Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.



Úvod

Tento zásobník na olej Vám umožní jednoduchú filtráciu a skladovanie oleja/tuku po smažení. Odporúčame Vám, aby ste olej/tuk prefiltrovali po každom použití, aby:

- zostal olej/tuk dlhšie čistý a vhodný pre zdravú výživu;
- ste odstránili čistočky potravy, ktoré by inak v oleji zhoreli;
- ste minimalizovali nepríjemný zápach pri smažení.

Dôležité upozornenie

- ▶ Skôr, ako olej/tuk nalejete do zásobníka, nechajte ho riadne vychladnúť (aspoň 4 hodiny).
- ▶ Naplnený zásobník neobracajte hore dnom ani vtedy, keď je na veku kryt.
- ▶ Ak má nasadené veko, nevkladajte zásobník do mikrovlnnej rúry.
- ▶ Zásobník na olej odkladajte mimo dosahu detí.
- ▶ Množstvo oleja v zásobníku nesmie presiahnuť jeho maximálnu kapacitu (1.5 litra).
- ▶ Pred prvým použitím očistite zásobník, veko s filtrom a kryt.

Použitie zásobníka na olej

Filtrovanie a odkladanie oleja/tuku

Skôr, ako olej/tuk nalejete do zásobníka, nechajte ho riadne vychladnúť (aspoň 4 hodiny).

- 1 Otvorte kryt v strede veka (obr. 1).
- 2 Olej/tuk pozorne nalejte do zásobníka cez sitový filter veka (obr. 2).
- 3 Skôr, ako zásobník odložíte, odstráňte všetky zvyšky, ktoré sa zachytili na filtri.
- 4 Veko zásobníka na olej uzatvorte krytom.
- 5 Zásobník s olejom/tukom odložte na studenom a suchom mieste (obr. 3).

Opätovné použitie oleja/tuku

- 1 Otvorte veko zásobníka na olej.
 - 2 Ak používate olej alebo tekutý tuk na smaženie, pozorne ho nalejte do vnútornej nádoby fritézy.
 - 3 Ak používate stužený tuk na smaženie, vložte zásobník s otvoreným vekom do mikrovlnnej rúry a nechajte ho pomaly roztopiť. Potom pozorne nalejte roztopený tuk do vnútornej nádoby fritézy.
- Stužený tuk na smaženie neroztápajte vo vnútornej nádobe fritézy!

Čistenie

- 1 Zásobník na olej, veko s filtrom a kryt očistite v umývačke riadu, alebo horúcou vodou s prídavkom čistiaceho prostriedku (obr. 4).
- 2 Po čistení všetky časti riadne osušte.

Záruka a servis

Ak chcete kúpiť ďalší zásobník na olej, ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.



Вступ

Цей контейнер для олії дозволяє вам легко фільтрувати й зберігати олію чи жир після підсмажування. Ми рекомендуємо фільтрувати олію чи жир після кожного використання для того, щоб:

- забезпечити її чистоту й нешкідливість;
- видалити частинки страви, що можуть підгоряти в олії;
- зменшити неприємний запах.

Важлива інформація

- ▶ Дайте олії чи жиру охолонути повністю (щонайменше протягом 4 годин) перед тим, як зливати їх у контейнер.
- ▶ Не перевертайте наповнений контейнер, навіть із пробкою на кришці.
- ▶ Не ставте контейнер у мікрохвильову піч з закритою кришкою.
- ▶ Тримайте контейнер для олії подалі від дітей.
- ▶ Не перевищуйте максимальну ємність контейнера (1,5 л).
- ▶ Почистіть масляний контейнер, кришку з фільтром та пробку перед тим, як використовувати вперше.

Використання контейнера для олії**Фільтрування та зберігання олії чи жиру**

Дайте олії чи жиру охолонути повністю (щонайменше протягом 4 годин) перед тим, як зливати їх у контейнер.

- 1** Зніміть пробку, розташовану у центрі кришки (рис. 1).
- 2** Обережно налийте олію чи жир у контейнер для олії через сітку в кришці (рис. 2).
- 3** Видаліть будь-які залишки, що накопичилися на фільтрі, перед відкладанням контейнера.
- 4** Встановіть пробку на кришку контейнера.
- 5** Зберігайте контейнер з олією чи жиром у холодному та сухому місці (рис. 3).

Повторне використання олії чи жиру

- 1** Зніміть кришку з контейнера для олії.
 - 2** Якщо ви використовуєте олію чи рідкий жир для підсмажування, обережно залийте його у внутрішню каструлю фритюрниці.
 - 3** Якщо ви використовуєте твердий жир, поставте контейнер для олії без кришки у мікрохвильову піч, щоб дати жиру повільно розтопитися. Потім обережно залийте розтоплений жир у внутрішню каструлю фритюрниці.
- Не розтоплюйте твердий жир у внутрішній каструлі фритюрниці!

Чищення

- 1** Мийте контейнер для олії, кришку з фільтром і пробку в посудомийній машині або в гарячій воді з деякою кількістю миючої рідини (рис. 4).
- 2** Після чищення ретельно висушіть всі частини.

Гарантія та обслуговування

Якщо ви бажаєте придбати інший контейнер або вам потрібна інформація, або якщо у вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".



Uvod

Spremište ulja Vam omogućava da jednostavno filtrirate i čuvate ulje ili mast nakon prženja. Preporučamo da filtrirate ulje nakon svake uporabe kako bi:

- osigurali da ostane čisto i zdravo
- uklonili ostatke hrane koji bi u suprotnome ostali i izgorjeli u ulju
- uklonili neugodne mirise iz ulja

Važno

- ▶ Ostavite ulje ili mast da se potpuno ohlade (barem 4 sata) prije nego ga stavite u spremište.
- ▶ Nikada ne okrećite spremište naopako, čak i kada je kapa na poklopcu.
- ▶ Ne stavlajte spremište u mikrovalnu pećnicu kad je poklopac stavljen.
- ▶ Držite spremište dalje od dohvata djece.
- ▶ Nikada ne puniti spremište više od maksimalne dozvoljene količine.
- ▶ Očistite spremište, poklopac s filterom i kapu prije prve uporabe.

Korištenje spremišta za ulje

Filtriranje i čuvanje ulja ili masti

Ostavite ulje ili mast da se potpuno ohlade (barem 4 sata) prije nego što ga ulijete u spremište.

- 1 Odvojite kapu iz središta poklopca (Slika 1).
- 2 Pažljivo izlijte ulje ili mast u spremište kroz filter na poklopcu (Slika 2).
- 3 Uklonite sve nečistoće eventualno zaostale na filteru prije nego pospremite spremište.
- 4 Stavite nazad kapu na poklopac.
- 5 Pospremite spremište s uljem na suho i hladno mjesto (Slika 3).

Ponovno korištenje ulja ili masti

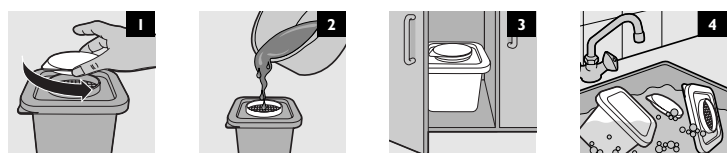
- 1 Odvojite poklopac s spremišta.
- 2 Pažljivo izlijte ulje ili tekuću mast u posudu friteze.
- 3 Ako koristite krutu mast, stavite spremište bez poklopca u mikrovalnu pećnicu kako bi se mast lagano otopila. Nakon toga pažljivo izlijte tekuću mast u posudu friteze. Nikad ne topite mast u posudi friteze.

Čišćenje

- 1 Čistite spremište, poklopac i filter s kapom u stroju za pranje posudja ili u toploj vodi s nekim sredstvom za čišćenje (Slika 4).
- 2 Sve dijelove dobro osušite nakon čišćenja.

Jamstvo i servis

Želite li kupiti drugo spremište za ulje, trebate li informaciju ili imate problem, molimo Vas da nas posjetite na našoj web stranici www.philips.com ili da kontaktirate Philips predstavništvo u Vašoj zemlji.



Sissejuhatus

Õlinõu võimaldab teil pärast frittimist õli lihtsamalt filtreerida või hoida.

Soovitame teil õli või rasva pärast iga kasutuskorda filtreerida, et:

- tagada õli kestvam puhtus ja tervislikkus;
- eemaldada toidujäätmeid, vastasel korral hakkavad nad õlis kõrbema;
- vähendada ebameeldivat frittimislõhna.

Tähtis

- ▶ Laske õlil või rasval korralikult maha jahtuda (vähemalt 4 tundi), enne kui valate selle õlinõusse.
- ▶ Ärge keerake täis õlinõud tagurpidi, isegi kui kork on kaanel.
- ▶ Ärge pange õlinõud mikrolaineahju, kui kaas on peal.
- ▶ Hoidke õlinõu eemal laste käeulatuses.
- ▶ Ärge ületage õlinõu maksimaalset mahtuvust (1,5 liitrit).
- ▶ Enne esmakasutust peske õlinõu, filtriga kaas ja kork puhtaks.

Õlinõu kasutamine

Õli ja rasva säilitamine

Laske õlil või rasval korralikult maha jahtuda (vähemalt 4 tundi) enne selle õlinõusse valamist.

- 1 Eemaldage kaane keskel olev kork (joon 1).
- 2 Valage ettevaatlikult õli või rasv õlinõusse läbi filtrikaanes oleva filtri (joon 2).
- 3 Enne nõu hoiule panemist eemaldage filtrile kogunenud toidujäädid.
- 4 Pange kork õlinõu kaanele.
- 5 Hoidke nõu õli või rasvaga jahedas ja kuivas kohas (joon 3).

Õli või rasva taaskasutamine

- 1 Eemaldage õlinõult kaas.
- 2 Kui olete kasutanud õli või vedelat frittimisrasva, valage see ettevaatlikult fritteri sisemisse nõusse.
- 3 Kui olete kasutanud tahket frittimisrasva, pange kaaneta õlinõu mikrolaineahju ning laske rasval aeglaselt üles sulada. Seejärel valage sularasv ettevaatlikult fritteri sisemisse nõusse.

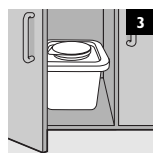
Ärge sulatage tahket frittimisrasva fritteri sisemises nõus!

Puhastamine

- 1 Peske õlinõud, filtriga kaant ja korki nõudepesumasinas või soojas vees, millesse on lisatud veidi pesemisevahendit (joon 4).
- 2 Pärast pesemist kuivatage kõik osad hoolikalt.

Garantii ja teenindus

Kui soovite osta teise õlinõu, vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbreid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.



levads

Eļļas trauks nodrošina vienkāršu eļļas vai tauku filtrēšanu un glabāšanu pēc lietošanas. Ieteicams eļļu vai taukus filtrēt pēc katras lietošanas reizes, lai:

- tie ilgāk būtu tīri un saglabātu uzturvērtību;
- atdalītu produktu daļiņas, kas pretējā gadījumā sadegtu eļļā;
- samazinātu nepatīkamu cepšanas aromātu.

Svarīgi

- ▶ Ļaujiet eļļai vai taukiem pilnīgi atdzist (vismaz 4 stundas), pirms lejat tos eļļas traukā.
- ▶ Nemēģiniet apgriezt pilnu eļļas trauku otrādi, pat ja aizbāznis ir ievietots vākā.
- ▶ Nelieciet eļļas trauku mikroviļņu krāsnī, ja tam uzlikts vāks.
- ▶ Glabājiet eļļas trauku bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Neiepildiet eļļas traukā vairāk nekā 1,5 litrus eļļas vai tauku.
- ▶ Nomazgājiet eļļas trauku, vāku ar filtru un aizbāzni pirms lietojat tos pirmo reizi.

Eļļas trauka lietošana**Eļļas vai tauku filtrēšana un uzglabāšana**

Ļaujiet eļļai vai taukiem pilnīgi atdzist (vismaz 4 stundas), pirms lejat tos eļļas traukā.

- 1 Izņemiet aizbāzni, kas atrodas vāka centrā (attēls 1).
- 2 Cauri filtram vākā uzmanīgi ielejiet eļļu vai taukus eļļas traukā (attēls 2).
- 3 Pirms novietojat trauku glabāšanā, iztīriet filtru.
- 4 Uzlieciet eļļas trauka vākam aizbāzni.
- 5 Novietojiet trauku ar eļļu vai taukiem vēsā un sausā vietā (attēls 3).

Eļļas vai tauku atkārtota lietošana

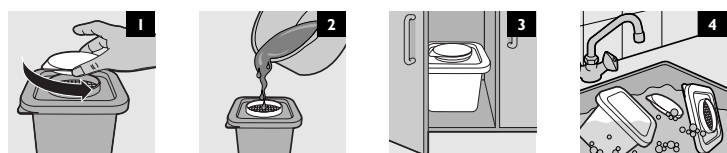
- 1 Noņemiet eļļas trauka vāku.
- 2 Ja lietojat eļļu vai šķidros taukus, kas paredzēti cepšanai, uzmanīgi ielejiet eļļu vai šķidros taukus taukvāres katla bļodā.
- 3 Ja lietojat cietos taukus, kas paredzēti cepšanai, ievietojiet eļļas trauku bez vāka mikroviļņu krāsnī, lai tauki pamazām izkustu. Nekausējiet cietos taukus, kas paredzēti cepšanai, taukvāres katla bļodā.

Tīrīšana

- 1 Mazgājiet eļļas trauku, vāku ar filtru un aizbāzni trauku mazgājamā mašīnā vai karstā ūdenī, kam pievienots trauku mazgāšanas līdzeklis (attēls 4).
- 2 Pēc mazgāšanas rūpīgi nosusiniet visas detaļas.

Garantija un apkope

Ja vēlaties iegādāties vēl vienu eļļas trauku, ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas bukletā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.



Įvadas

Ši aliejaus talpykla leidžia jums lengvai košti ir papildyti aliejų arba riebalus po kepimo. Mes patariame jums košti aliejų ar riebalus po kiekvieno panaudojimo tam, kad:

- būtumėte tikri, jog jis ilgiau išliks švarus ir sveikas;
- pašalintumėt maisto likučius, kurie kitaip sudegtų aliejuje;
- panaikintumėte nemalonius kepimo kvapus.

Svarbu žinoti

- ▶ Leiskite aliejui ar riebalams visiškai atvėsti (ne mažiau kaip 4 valandas) prieš supilant į talpyklą.
- ▶ Neapverskite pilnos aliejaus talpyklos net ir tada, kai gaubtuvas yra vietoje ant dangčio.
- ▶ Nedėkite aliejaus talpyklos su pritvirtintu dangčiu į mikrobagų krosnelę.
- ▶ Laikykite aliejaus talpyklą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- ▶ Neviršykite maksimalios (1,5 litro) aliejaus talpyklos ribos.
- ▶ Išvalykite aliejaus talpyklą, koštuvą dangtį ir gaubtuvą prieš pirmą naudojimą.

Aliejaus talpyklos naudojimas**Aliejaus ar riebalų košimas ir saugojimas**

Leiskite aliejui ar riebalams visiškai atvėsti (ne mažiau kaip 4 valandas) prieš supilant į talpyklą!

- 1** Nuimkite gaubtuvą, esantį dangčio centre (pav. 1).
- 2** Atsargiai pilkite aliejų ar riebalus į talpyklą pro koštuvą tinklę dangtyje (pav. 2).
- 3** Pašalinkite visas nuosėdas, kurios susikaupė koštuve prieš papildant talpyklą.
- 4** Uždėkite gaubtuvą ant aliejaus talpyklos dangčio.
- 5** Laikykite talpyklą su aliejumi ar riebalais vėsioje, sausoje vietoje (pav. 3).

Pakartotinis aliejaus ar riebalų vartojimas

- 1** Nuimkite aliejaus talpyklos dangtį.
- 2** Jei jūs naudojate aliejų arba skystus kepimo riebalus, atsargiai supilkite aliejų arba skystus riebalus į vidinį gruzdintuvės dubenį.
- 3** Jei jūs naudojate kietus kepimo riebalus, įdėkite aliejaus talpyklą į mikro bangų krosnelę be dangčio tam, kad riebalai lėtai ištirptų. Paskui atsargiai supilkite ištirpdytus riebalus į vidinį gruzdintuvės dubenį.

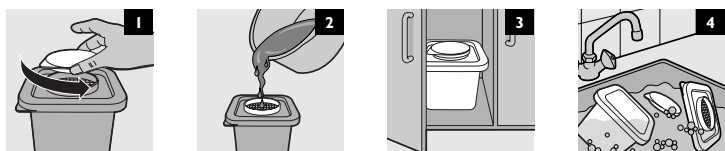
Netirpdykite kietų riebalų vidiniame gruzdintuvės dubenyje!

Valymas

- 1** Plaukite aliejaus talpyklą, dangtį su koštuvu ir gaubtuvėliu indų plovimo mašinoje arba karštu vandeniu ir indų plovimo skysčiu (pav. 4).
- 2** Po plovimo visiškai išdžiovinkite visas dalis.

Garantija ir aptarnavimas

Jei norite nusipirkti kitą aliejaus talpyklą, jums reikia informacijos ar jei jūs turite problemų, prašome apsilankyti Philips tinklapyje www.philips.com arba susisiekti su Philips klientų aptarnavimo centru savo šalyje (kurio telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke) arba kreipkitės į savo vietinį Philips pardavėją.



Predstavitev

Ta posoda za olje omogoča enostavno precejanje in shranjevanje olja ali masti po cvrtju. Priporočamo vam, da olje ali mast po vsaki uporabi precedite, da:

- ostane čisto in zdravo dalj časa;
- odstranite ostanke hrane, ki bi se drugače prežgali v olju;
- zmanjšate neprijetne vonjave pri cvrtju.

Pomembno

- ▶ Počakajte, da se olje oz. mast popolnoma ohladi (najmanj 4 ure), preden ga/jo vlijete v posodo za olje.
- ▶ Polne posode ne obračajte narobe, četudi je na pokrovu nameščen čep.
- ▶ Posode ne vstavljajte v mikrovalovno pečico, če je na njej pritrjen pokrov.
- ▶ Hranite posodo izven dosega otrok.
- ▶ Ne prekoračite maksimalne kapacitete posode (1,5 litra).
- ▶ Posodo, pokrov s filtrom in čep pred prvo uporabo očistite.

Uporaba posode za olje

Precejanje in shranjevanje olja oz. masti

Počakajte, da se olje oz. mast popolnoma ohladi (najmanj 4 ure), preden ga/jo vlijete v posodo za olje.

- 1** Odstranite čep iz središča pokrova (sl. 1).
- 2** Pazljivo vlijte olje oz. mast v posodo skozi mrežasti filter v pokrovu (sl. 2).
- 3** Preden posodo shranite, odstranite ostanke, ki so se nabrali na filtru.
- 4** Namestite čep na pokrov posode za olje.
- 5** Shranite posodo z oljem oz. mastjo na hladnem in suhem mestu (sl. 3).

Ponovna uporaba olja ali masti

- 1** Odstranite pokrov posode.
- 2** Če uporabljate olje ali tekočo mast za cvrtje, ju pazljivo vlijte v notranjo posodo cvrtnika.
- 3** Če uporabljate trdno mast za cvrtje, vstavite posodo za olje brez pokrova v mikrovalovno pečico, da se mast počasi stopi. Nato stopljeno mast previdno vlijte v notranjo posodo cvrtnika.

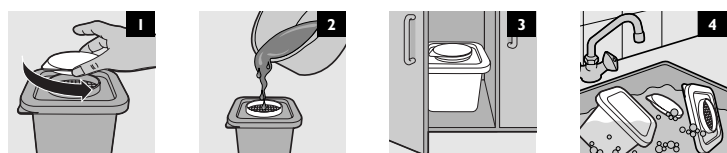
Ne topite trdne masti za cvrtje v notranji posodi cvrtnika!

Čiščenje

- 1** Posodo za olje, pokrov s filtrom in čep operite v pomivalnem stroju ali v vroči vodi z nekaj detergenta (sl. 4).
- 2** Po čiščenju vse dele temeljito posušite.

Garancija in servis

Če želite kupiti še kakšno posodo za olje, če potrebujete informacije, ali če imate težave, vas prosimo, da obiščete Philipsovo spletno stran www.philips.com na internetu ali pa pokličete Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonsko številko boste našli na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšen center ne obstaja, se obrnite na prodajalca, kjer ste aparat kupili ali pa na Philipsov servisni center.



Увод

Този съд за олио Ви дава възможност лесно да филтрирате и да прибирате олиото или друг вид мазнина след пържене. Препоръчваме Ви да филтрирате мазнината след всяка употреба, за да:

- осигурите да остава по-дълго чиста и здравословна;
- отстраните частиците храна, които иначе биха изгаряли в мазнината;
- намалите неприятните миризми при пържене.

Важно

- ▶ Оставете мазнината да се охлади напълно (най-малко 4 часа), преди да я наливате в съда за олио.
- ▶ Не обръщайте съда за олио с дъното нагоре, дори и капачката да е на мястото си на капака.
- ▶ Не слагайте съда за олио в микровълнова фурна със закачен капак.
- ▶ Пазете съда за олио от достъп на деца.
- ▶ Не превишавайте максималната вместимост на съда за олио (1,5 литра).
- ▶ Почистете съда за олио, капака с филтъра и капачката, преди да ги използвате за първи път.

Използване на съда за олио

Филтриране и съхраняване на мазнината

Оставете мазнината да се охлади напълно (най-малко 4 часа), преди да я наливате в съда за олио!

- 1** Махнете капачката от центъра на капака (фиг. 1).
- 2** Налейте внимателно мазнината в съда за олио през мрежестия филтър в капака (фиг. 2).
- 3** Преди да приберете съда за съхранение, отстранете всички остатъци, натрупани във филтъра.
- 4** Сложете капачката върху капака на съда за олио.
- 5** Съхранявайте съда с мазнината на хладно и сухо място (фиг. 3).

Повторно използване на мазнината

- 1** Махнете капака на съда за олио.
- 2** Ако използвате олио или друг вид течна мазнина за пържене, излейте внимателно мазнината във вътрешната купа на фритюрника.
- 3** Ако използвате твърда мазнина за пържене, сложете съда за олио без капака в микровълнова фурна, за да оставите мазнината бавно да се разтопи. След това излейте внимателно разтопената мазнина във вътрешната купа на фритюрника.

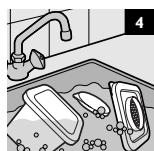
Не разтопявайте твърда мазнина за пържене във вътрешната купа на фритюрника!

Почистване

- 1** Измийте съда за олио, капака с филтъра и капачката в съдомиялна машина или в гореща вода с малко течен миещ препарат (фиг. 4).
- 2** Подсушете старателно всички части след измиването им.

Гаранция и сервизно обслужване

Ако искате да купите още един съд за олио, ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].



Uvod

Ova posuda za ulje omogućava da jednostavno filtrirate i odložite ulje ili mast posle svake upotrebe, kako bi:

- obezbedili da duže ostane čista i zdrava;
- uklonili ostatke hrane koji bi inače izgoreli u ulju;
- smanjite neprijane mirise prženja.

Važno

- ▶ Ostavite ulje ili mast da se potpuno ohladi (najmanje 4 časa) pre nego što ga sipate u posudu za ulje.
- ▶ Nemojte okretati napunjenu posudu za ulje naglavačke, čak ni kada je zatvarač na poklopcu na svom mestu.
- ▶ Nemojte da stavite posudu za ulje u mikrotalasnu peć kada je stavljen poklopac.
- ▶ Držite posudu za ulje izvan domašaja dece.
- ▶ Nemojte da prekoračite maksimalni kapacitet posude za ulje (1.5 litara).
- ▶ Očistite posudu za ulje, poklopac sa filtrom i zatvarač pre nego što ih upotrebite prvi put.

Upotreba posude za ulje

Filtriranje i odlaganje ulja ili masti

Pustite ulje ili mast da se potpuno ohladi (najmanje 4 časa) pre nego što ga sipate u posudu za ulje!

- 1** Skinite zatvarač koji se nalazi na sredini poklopcu (sl. 1).
- 2** Pažljivo sipajte ulje ili mast u posudu za ulje kroz mrežasti filter na poklopcu (sl. 2).
- 3** Uklonite sve ostatke koji su se nakupili u filtru pre nego što odložite posudu.
- 4** Stavite zatvarač na poklopac posude za ulje.
- 5** Odložite posudu sa uljem ili mašću na hladno i suvo mesto (sl. 3).

Ponovna upotreba ulja ili masti

- 1** Uklonite poklopac posude za ulje.
 - 2** Ako koristite ulje ili tečnu mast za prženje, pažljivo sipajte ulje ili tečnu mast u unutrašnju posudu friteze.
 - 3** Ako koristite čvrstu mast za prženje, stavite posudu za ulje bez poklopcu u mikrotalasnu peć, da bi se mast lagano istopila. Zatim pažljivo sipajte istopljenu mast u unutrašnju posudu friteze.
- Nemojte topiti čvrstu mast u unutrašnjoj posudi friteze!

Održavanje

- 1** Perite posudu za ulje, poklopac sa filtrom i zatvarač u mašini za pranje sudova ili u vreloj vodi sa malo sredstva za pranje sudova (sl. 4).
- 2** Dobro osušite sve delove posle pranja.

Garancija i servis

Ako želite da kupite drugu posudu za ulje, ukoliko su vam potrebne informacije ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

